

Etat le / Stand per / Stato il /
Valid as of / Estado al
04/09/2006

Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)

0 Naissance / Geburt / Nascita / Birth / Nacimiento				
7-5-2-1	Nom Name Cognome Surname Apellidos	Horowitz -/-		
8-5-2	Prénoms Vornamen Nomi Forenames Nombre propio	Daniel -/-	3-4	Sexe Geschlecht Sesso Sex Sexo M
9-7	Date de la naissance Geburtsdatum Data di nascita Date of birth Fecha de nacimiento	23.04.1945 -/-		
	Heure de naissance de l'enfant Geburtszeit des Kindes Ora di nascita del figlio Time of birth of child Ora de nacimiento de la niña / del niño	14:40		
2-4	Lieu de naissance Geburtsort Luogo di nascita Place of birth Lugar de nacimiento	Lausanne VD -/-		
3-2 Mère / Mutter / Madre / Mother / Madre				
7-2	Nom de la mère Name der Mutter Cognome della madre Surname of mother Apellidos de la madre	Horowitz née Schaffer -/-		
8-2	Prénoms de la mère Vornamen der Mutter Nomi della madre Forenames of mother Nombre propio de la madre	Sarah -/-		
2-7-2	Lieu d'origine de la mère Heimatort der Mutter Luogo d'attinenza della madre Place of origin of mother Lugar de origen de la madre	-/-		
	Domicile de la mère Wohnort der Mutter Domicilio della madre Settled place of residence of mother Dirección de la madre	-/-		

Lieu, date, nom, fonction
Ort, Datum, Name, Funktion
Luogo, data, cognome, funzione
Place, date, name, function
Lugar, fecha, apellidos, función

Page, sceau
Seite, Amtsstempel
Pagina, bollo
Page, office stamp
Paginación, sello

Signature
Unterschrift
Firma
Signatur
Firma

Lausanne, le 4 septembre 2006
Lisette Buffat, officier de l'état civil

Confédération Suisse
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederazione Svizzera
Swiss Confederation
Confederación Helvética

04/09/2006

Etat le / Stand per / Stato il /
Valid as of / Estado al

Service de l'état civil
Zivilstandswesen
Servizio dello stato civile
Civil Status Office
Servicio del estado civil
Lausanne

Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)

0		Père / Vater / Padre / Father / Padre	
7-1	Nom du père Name des Vaters Cognome del padre Surname of father Apellidos del padre	Horowitz -/-	
8-1	Prénoms du père Voramen des Vaters Nomi del padre Forenames of father Nombre propio del padre	Chaim -/-	
2-4-1	Lieu d'origine du père Heimatort des Vaters Luogo d'attinenza del padre Place of origin of father Lugar de origen del padre	nationalité polonaise -/-	
2-7-1	Domicile du père Wohnort des Vaters Domicilio del padre Settled place of residence of father Dirección del padre	Albon (Ardèche, France) -/-	

Lieu, date, nom, fonction
Ort, Datum, Name, Funktion
Luogo, data, cognome, funzione
Place, date, name, function
Lugar, fecha, apellidos, función

Page, sceau
Seite, Amtsstempel
Pagina, bollo
Page, office stamp
Paginación, sello

Signature
Unterschrift
Firma
Signatur
Firma

Lausanne, le 4 septembre 2006
Lisette Buffat, officier de l'état civil